

ULC 527

SESSION 2005

Filières MP et PC

LANGUE VIVANTE ETRANGÈRE I

Epreuve commune aux ENS de Paris, Lyon et Cachan

Durée : 2 heures

Parmi les sujets de ce fascicule, chaque candidat doit traiter le sujet correspondant à la langue qu'il a choisie comme **première** langue vivante étrangère lors de son inscription.

Toute copie, rédigée dans une langue qui ne correspondrait pas au choix de première langue vivante étrangère exprimé définitivement par le candidat dans son dossier d'inscription, sera considérée comme nulle.

L'usage du dictionnaire est interdit.

L'usage de toute calculatrice est interdit.

	Pages
Allemand	2
Anglais	3
Espagnol	4
Italien.....	5
Russe	6

Tournez la page S.V.P.

ALLEMAND

I. Version (12 points)

Der Windenergie gehört die Zukunft – aber nicht in Deutschland? Dort sind die besten Standorte zu Land schon vergeben. Der Branche bleibt nur ein Ausweg: raus aufs Meer. 40 Kilometer vor der Küste sollen gigantische Offshore-Windparks Strom erzeugen. Auf der Nordsee gibt es genug Wind für alle.

Dort bläst er fast doppelt so stark wie im Binnenland und verspricht nach den Grundregeln der Physik achtmal so viel Energie und entsprechende Einnahmen. Doch die Gefahren sind groß. Im Herbst und Frühjahr türmen sich die Wellen bis zu 20 Meter hoch, und fällt eine Mühle bei Schlechtwetter aus, ist sie womöglich wochenlang nicht erreichbar. Das kann den Gewinn zunichte machen und die Betreiber in den Bankrott führen.

An guten Vorsätzen und Ideen mangelt es den deutschen Erfindern nicht, aber während hierzulande seit einem halben Jahrzehnt über Offshore debattiert wird, produzieren in Dänemark, Schweden, den Niederlanden und Großbritannien schon ein Dutzend Parks Strom – ohne deutsche Technik. In hiesigen Hoheitsgewässern wurden zwar für ein Drittel der Nordsee Baugenehmigungen beantragt, doch bis heute steht kein einziges Fundament. Das liegt an einer überbordenden Bürokratie und eifrigen Umweltschützern, die um Seevögel fürchten und gegen die „optische Beeinträchtigung“ protestieren.

Für die Windleute ist es bittere Ironie, dass ihre saubere Energie ebenso wie Kernkraft auf bürokratische Hürden und Widerstand von Bevölkerung und Naturschützern stößt. Im Ausland haben Windparks weniger Imageprobleme – sie sind längst zu einem beliebten Ausflugsziel für Windmühlen-Touristen geworden.

Nach *Die Zeit*, 6. Mai 2004

II. Questions (8 points)

1. Inwiefern könnte für Sie die Windenergie eine glaubwürdige Alternative zu Kernkraft und Erdöl darstellen?
2. Wie stehen Sie im allgemeinen zu den Forderungen der Naturschützer – halten Sie sie für berechtigt oder finden Sie, daß sie manchmal zu weit gehen?

ANGLAIS

Version (notée sur 12)

One pertinent question in the wake of the earthquake near Aceh and the tsunami it generated is how much notice of an approaching wave can be given to vulnerable people without the risk of crying “wolf” too often. Earthquakes themselves are unpredictable, and likely to remain so. But detecting them when they happen is a routine technology. That was not the problem in this case, which was observed by monitoring stations all over the world. Unfortunately for the forecasters, although any powerful submarine earthquake brings the risk of a dangerous tsunami, not all such earthquakes actually result in a big wave, and false alarms cost money and breed cynicism. (...)

Since most of the countries affected by this tsunami are poor, or middle-income at best, and monitoring costs money, this might suggest a fatalistic approach to the question is reasonable. But American and Japanese experience suggests that effective monitoring need not be that expensive. (...) Even if you have an effective detection system, though, it is useless if you cannot evacuate a threatened area. Here, speed is of the essence. Computer-modelling can help show which areas are likely to be safest, but common sense is often the best guide – run like the wind, away from the sea. Evacuation warnings, too, should be easy to give as long as people are awake. Radios are ubiquitous, even in most poor places. It is just a matter of having systems in place to tell the radio stations to tell people to run. The problem was that no one did.

The Economist, January 1st 2005

Questions (notées sur 8)

(100 mots minimum par question)

1. What makes tsunami prevention difficult?
2. Is such a catastrophe inevitable?

ESPAGNOL

I) Version (12 points)

España suspende en educación

A los chicos españoles de 15 años no les van ni las matemáticas, ni las ciencias ni la lectura. Lo que es peor, no las comprenden y, por ende, no saben resolver siquiera los ejercicios más básicos de tales materias. Éste es el devastador resultado del reciente informe PISA (Programa Internacional de Evaluación de Estudiantes) elaborado por la OCDE entre 275 000 chavales de secundaria de los 41 países más ricos del planeta. Y España catea. Y además bien ya que apenas llegamos al puesto 26 en matemáticas, ciencias y lectura y al 27 en la resolución de problemas reales. Es decir, de la media para abajo. Prácticamente los últimos de la clase.

Igualmente, este informe demuestra que los escolares españoles no han mejorado nada desde la elaboración del último informe, allá por el año 2000. En éste, el 20 por ciento de los estudiantes era incapaz de desarrollar los ejercicios más básicos de la asignatura de Matemáticas; hoy, el porcentaje llega al 23 por ciento. Y es más, sólo el 1 por ciento consigue las mejores calificaciones, un 3 por ciento menos de la media del resto de países. En las materias de índole científica ocurre otro tanto de lo mismo y en lectura, el reciente informe indica que hasta el 21 por ciento no comprende lo que lee; ninguna mejoría en comparación con el resultado del año 2000. Sólo en ciertos aspectos sí se puede hablar con optimismo y es en geometría y álgebra. En cuanto a la bella acción de leer, las chicas demuestran estar muy por delante de los chicos, aunque éstas las ganan en el ámbito de los números.

D'après *Cambio 16* (20/12/2004)

II) Questions (8 points) (100 mots minimum)

1) ¿Qué conclusiones se pueden sacar de la lectura del informe PISA?

2) A su parecer, ¿por qué chicos y chicas obtienen sus mejores resultados en campos distintos?

ITALIEN

CATASTROFE

Niente paura. La catastrofe non è poi un'eccezione. È la cosa di cui più parlano i giornali. Si verifica di continuo ed è sempre annunciata. Fa parte della nostra normalità. È un'idea e una notizia del giorno con cui abbiamo imparato a convivere. Scienziati, sociologi, ecologisti, scrittori e altri profeti di sventura ci dicono che la catastrofe, come nella tragedia greca, è la morale della favola che stiamo vivendo, è lo scioglimento dell'intreccio di cui è fatta la nostra storia. Ad un certo punto, più o meno all'improvviso, si verifica il "rivolgimento" (questo significa il termine *catastrofe*), si arriva alla soluzione: le cose e le cause che esistevano e agivano già prima in forma meno manifesta, si rivelano apertamente, esplodono in modo del tutto visibile come effetti. Ciò che era nascosto viene alla luce. Il destino si compie: anche se fino a un momento prima si pensava, si sperava che non fosse un destino, che i rapporti di causa ed effetto non fossero necessari e inevitabili.

Un terremoto, un'alluvione, un'epidemia, una sciagura tecnologica, una guerra, un colpo di Stato, una rivoluzione, una guerra civile, una crisi economica, una strage. Tutte le catastrofi fanno notizia perché rovesciano la cosiddetta normalità e aprono il baratro che permette di ricostruire in termini diversi una storia già in corso. L'Aids, il morbo della "mucca pazza", le guerre civili nella ex-Iugoslavia, le azioni terroristiche endemiche (ceceni, irlandesi, baschi, fondamentalisti islamici), le lotte contro il terrorismo che fanno ancora più vittime, il disastro di Cernobyl nel 1986, i mutamenti climatici dovuti all'inquinamento, gli effetti periodici del dissesto idrogeologico, la penuria di acqua potabile e di aria respirabile. Chi si spaventa più se tutto questo è normale? La fine del mondo, si sa, è soltanto un processo in atto.

Alfonso Beradinelli, *L'abc del mondo contemporaneo*, Roma, Minimum fax, 2004, pp. 34-35

Traduire le texte ci-dessous (12 points)

Question (en Italien, 200 mots minimum 8 points) : Che cosa ci insegnano le catastrofi ?

RUSSE

Что происходит на Украине?

Глеб Павловский, президент Фонда эффективной политики:

Здесь много причин. Власть вышла. Не забывайте, что уходит Кучма и это конец эпохи, и люди хотят праздновать это, но Кучма не дал им праздника, и они устроили его сами себе. Потом есть элементы освободительного, такого естественного, молодежного антиавторитарного движения. Оно совершенно естественно. И есть совершенно очевидные попытки манипулирования этим движением, с разных сторон, не с одной ... не только, здесь, не Запад... Здесь, верхушка оппозиции, по-моему, быстро фашизируется, и вот лексика господина Ющенко: “Моя нация, Бог, бандитов в тюрьму” ... и так далее. Это, в общем, лексика такого раннего левого фашизма, социал-популистская лексика. Он отпускает толпу, говоря: “Мир вам”, значит, он уже чувствует себя Иисусом Христом, и это небезопасно, потому что вообще параноик во власти – это небезопасно, человек, который искренне верит, что его отравили, это опасно.

С. Сорокина: Поймите, поймите, а ... почему Россия сориентировалась на Януковича, а не спокойно наблюдала, кого выберет народ?

Глеб Павловский: Вы знаете, во-первых, в Украине, в большей степени даже, чем в России, верхушку политики выбирают, вообще, элиты. Мы даже не можем себе представить в какой степени. Мы так привыкли называть нашу страну авторитарной, потому что просто мы не видели Украины. Мы не видели вертикали власти в действии, в ее великолепии, коррупционном великолепии, я сказал бы, в расцвете, хочу сказать, ее коррупционности, которая сейчас привела всю страну в глубочайший кризис, и, к сожалению, она затянула в этот кризис все политические элиты Украины. Россия не имела никакого отношения к выбору преемников Кучмы. Будем об этом помнить. Мы поддержали этот выбор.

“Основной инстинкт” 26-12-2004 Канал ОРТ

QUESTION

(réponse en 200 mots)

Какие могут быть, по вашему мнению, последствия “Оранжевой волны” для России и для самой Украины?